

## اعلام رضایت

جهت پردازش اطلاعات شخصی

من رضایت خود را به Jugendmigrationsdienst (JMD) اعلام می‌کنم

تا به پردازش اطلاعات شخصی من بپردازد - چنانکه در دستورالعمل‌های پردازش اطلاعات پیوست شرح داده شده است.

دستورالعمل‌های پردازش اطلاعات برای من توضیح داده شد؛ به‌ویژه نوع و هدف پردازش اطلاعات و حق من برای لغو این رضایت در هر زمان، به من اعلام گردیده است. لغو در مورد آینده اعمال می‌شود. پردازش اطلاعات من تا زمان لغو رضایت، قانونی خواهد بود.

من آگاه هستم که - بر اساس پیش‌شرط‌های مندرج در دستورالعمل‌های پردازش اطلاعات - می‌توانم پردازش اطلاعات را در هر زمان لغو کنم.

من این رضایت را درک کرده‌ام. درباره سوالات باز با من گفتگو شد.

نام خانوادگی: \_\_\_\_\_  
(Nachname)

نام: \_\_\_\_\_  
(Vorname)

امضای شخص جوان  
(Unterschrift des jungen Menschen)

مکان، تاریخ  
(Ort, Datum)

## دستورالعمل‌های پردازش اطلاعات

همراه با خدمات مهاجرت جوانان

نام/حامی خدمات مهاجرت جوانان (JMD)  (Name/Träger des Jugendmigrationsdienstes)	
اطلاعات تماس مددکار JMD  (Kontaktdaten des/der JMD- MitarbeiterIn)	
اطلاعات تماس افسر حفاظت از اطلاعات  (Kontaktdaten des/der Datenschutzbeauftragten)	

مفاد قانون حفاظت از اطلاعات کلیسای انجیلی در آلمان (DSG-EKD) که در اعلامیه زیر شرح داده شده است، تنها در صورتی اعمال خواهد شد که خدمات مهاجرت جوانان مذکور تحت حمایت کلیسای انجیلی باشد و اعمال مفاد قانون حفاظت از اطلاعات کلیسای کاتولیک (KDG) نیز مشروط به آن است که تحت حمایت کلیسای کاتولیک باشد. اگر هیچ‌یک از این دو مورد صدق نمی‌کند، در این صورت چنین مفادی اعمال نشده و تنها مقررات مشخص شده عمومی اعمال می‌شود، نظیر مقررات حفاظت از اطلاعات عمومی اتحادیه اروپا (DSGVO) و قانون حفاظت از اطلاعات فدرال (BDSG).

خدمات مهاجرت مشخص شده در بالا مشمول موارد زیر است (کادر مناسب را علامت بزنید):

- ☐ عدم حمایت کلیسا (keine kirchliche Trägerschaft)
- ☐ حمایت کلیسای انجیل (Evangelische kirchliche Trägerschaft)
- ☐ حمایت کلیسای کاتولیک (Katholische kirchliche Trägerschaft)

## 1. هدف پردازش اطلاعات

مددکار JMD فوق و/یا نماینده وی از ادغام من در آلمان پشتیبانی می‌کند. به همین دلیل، یک پرونده الکترونیکی را با استفاده از نرم‌افزار “JMD i-mpuls” و احتمالاً پرونده‌ای کاغذی تهیه می‌کند. ممکن است اطلاعات شخصی من در این پرونده مستند گردد که این کار بر اساس استانداردهای DSGVO، BDSG یا سایر مفاد قوانین حفاظت از اطلاعات (مانند DSGVO-EKD، KDG یا قوانین ایالتی حفاظت از اطلاعات) انجام می‌شود. علاوه بر این، اطلاعات جمع آوری شده از من جهت اهداف آماری مورد استفاده قرار می‌گیرد؛ ارزیابی آماری منحصرأ به شکل ناشناس صورت می‌گیرد.

## 2. محدوده پردازش اطلاعات/داوطلب بودن

نوع و محدوده اطلاعات، به اطلاعاتی که به کارکنان JMD ارائه می‌دهم بستگی دارد. این اطلاعات همچنین ممکن است شامل اطلاعات حساس از جمله قومیت من باشد (DSGVO; Art. 9) KDG § 11 DSGVO-EKD; § 13).

JMD تنها این اطلاعات را شخصاً از من دریافت می‌کند. این اطلاعات داوطلبانه است. اگر اطلاعاتی را ارائه بدهم، رضایت خود را نسبت به پردازش آن اطلاعات برای اهداف مشخص شده در این دستورالعمل‌ها اعلام می‌دارم. در صورتی که اطلاعات را ارائه ندهم، فقط می‌توانم مشاوره دریافت کنم؛ پذیرش در Case Management امکان‌پذیر نیست.

## 3. مبنای قانونی پردازش اطلاعات

پردازش اطلاعات شخصی من عمدتاً برای تحقق بخشیدن یا ایجاد رابطه مراقبتی بین من و JMD از طریق حمایت در ادغام (Art. 6 Abs. 1) KDG lit. c Abs. 1 § 6 DSGVO-EKD; § 6 Abs. 1 No. 5 DSGVO; lit. b) و همچنین بر اساس الزام برآورده کردن وظایف JMD به نفع عموم مردم صورت می‌گیرد (KDG lit. f Abs. 1 § 6 DSGVO-EKD; § 6 Abs. 1 Nr. 3 DSGVO-EKD; § 6 Abs. 1 lit. e DSGVO; Art. 6 Abs. 1). جدای از این، پردازش اطلاعات بر اساس رضایت اعلام شده توسط من در اینجا انجام می‌شود (Art. 6 Abs. 1 lit. a; 9 Abs. 2 lit. a DSGVO; § 6 Abs. 1 No. 1 DSGVO-EKD; § 6 Abs. 1 lit. b; 11 Abs. 2 lit. a KDG; 2).

## 4. دسته‌های دریافت‌کنندگان اطلاعات

مددکار JMD و/یا همکارش در JMD می‌توانند به ثبت، پردازش، مشاهده و ارزیابی اطلاعات شخصی من بپردازند. JMD نیاز به کمک شرکتهایی دارد که سرورها و نرم‌افزارهایی که اطلاعات شخصی من بر روی آنها ذخیره می‌شود را اجرا می‌کنند. این شرکت‌ها عبارتند از Intevation GmbH/Osnabrück (برای نرم‌افزار) و PlusServer GmbH (برای سرورها). این شرکت‌ها مجاز هستند اطلاعات شخصی مرا تنها در موارد استثنایی و تنها به دستور مدیر JMD مشاهده کنند و اجازه اشتراک‌گذاری این اطلاعات را تحت هیچ شرایطی ندارند. هزینه این برنامه توسط وزارت فدرال خانواده، سالمندان، زنان و جوانان (BMFSFJ) تأمین می‌شود. به منظور ارزیابی و پیشرفت برنامه توسط (BMFSFJ) یک نسخه ناشناس از پرونده من به یک سرور مرکزی ارسال می‌شود. در هنگام ارزیابی، مداخله در پرونده یا هویت شخصی من امکان‌پذیر نیست. حامی مالی مذکور JMD، اداره خدمات مهاجرت جوانان و (BMFSFJ) به این سرور دسترسی دارند.

## 5. مدت زمان نگهداری اطلاعات

پس از پشتیبانی من از طریق JMD به پایان رسید، اطلاعات شخصی من از پرونده حذف خواهد شد و در آن زمان به صورت ناشناس درخواهد آمد. نسخه پشتیبان فایل پرونده من بعد از 5 هفته رونویسی می‌شود و در آن زمان امکان بازگردانی اطلاعات شخصی من وجود ندارد. اطلاعات باقی مانده ناشناس بوده و دیگر نمی‌توانند به هویت شخصی من مرتبط شوند.

ممکن است نگهداری اطلاعات، بیشتر از این مدت جهت اختلافات حقوقی و ارائه شواهد در چارچوب قوانین تعیین‌کننده محدودیت ضرورت داشته باشد. در این خصوص، باید محدودیت‌های قانونی سه ساله رعایت گردد، با این حال ممکن است دوره‌های محدودیت بنا به وضعیت هر پرونده جداگانه تا 30 سال ادامه داشته باشد.

در خصوص دوره‌های زمانی مذکور، باید توجه داشت که ممکن است زمان حذف واقعی یا محدود کردن پردازش اطلاعات، مجدداً به دلیل مقررات مختلف در آغاز این دوره‌ها، بار دیگر به‌طور قابل توجهی به تأخیر بیفتد.

با توجه به تجمیع مقررات مختلف در خصوص الزامات مربوط به نگهداری اطلاعات و زمان شروع آنها، اطلاعات دقیق در مورد مدت زمان نگهداری و حذف اطلاعات را تنها می‌توان بنا به درخواست و به صورت موردی مشخص کرد. در بخش بعدی، به این مسئله در زمینه حقوق شما نسبت به اطلاعات اشاره می‌کنیم.

## 6. حقوق من

اگر تمایل داشته باشم، مددکار JMD ملزم است به من بگوید کدام اطلاعات در مورد من مستند شده است (Art. 15 DSGVO; § 19 DSG). مددکار JMD ملزم است اطلاعات اشتباه در مورد من را تصحیح کند (Art. 16 DSGVO; § 20 DSG-EKD; § 18 KDG). در شرایط خاص، حق دارم بخواهم اطلاعات من حذف شده یا محدودیتی در زمینه پردازش اطلاعات در نظر گرفته شود. پیش‌شرط‌های این مسئله در ماده 17 یا 18 از DSGVO، یا § 21; 22 DSG-EKG یا § 19; 20 KDG آمده است. در چنین مواردی، احتمالاً می‌توانم درخواست کنم که حذف اطلاعات یا محدودیت پردازش آنها به تمام دریافت‌کنندگان اطلاعات اعلام شود. من در شرایط خاصی حق دارم بخواهم اطلاعات جمع‌آوری شده از من در قالبی ساختاریافته، رایج و قابل خواندن به صورت مکانیکی در دسترس من قرار گیرد (Art. 20 DSGVO; § 24 DSG-EKD; § 22 KDG).

اگر دیگر نخواهم اطلاعات من بر اساس این رضایت پردازش شود، می‌توانم در هر زمان این رضایت را لغو کنم (Art. 7 Para. 3 DSGVO; § 8 Para. 6 KDG; § 11 Para. 3 DSG-EKD). لغو در مورد آینده قابل اعمال است. پردازش اطلاعات من تا زمان لغو رضایت، قانونی خواهد بود.

اگر معتقد باشم که پردازش اطلاعات من موجب نقض قوانین حفاظت از اطلاعات شده است، حق دارم شکایتی را نزد مقام نظارتی ثبت نمایم (Art. 77 DSGVO; § 46 DSG-EKD; § 48 KDG).

می‌توانم فهرستی از مقامات نظارتی را در آدرس‌های زیر پیدا کنم:

[https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften\\_Links/anschriften\\_links-node.html](https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html).

## 7. حقوق من جهت لغو

من حق دارم در هر زمان نسبت به پردازش اطلاعات خود بر اساس Art. 21 DSGVO; § 25 DSG-EKD; § 23 KDG اعتراض کنم. این مسئله در صورتی است که اطلاعات شخصی من بر اساس مفاد زیر پردازش شده باشد

- Art. 6 Para. 1 S. 1 lit. e DSGVO (تحقق عملکردی که به نفع عموم باشد) یا
- Art. 6 Para. 1 S. 1 lit. f DSGVO (حفاظت از منافع مشروع طرف مسئول یا یک شخص ثالث) یا
- § 6 Para. 1 No. 1 DSG-EKD (مفاد قانون اجازه پردازش اطلاعات شخصی را داده یا آن را الزام نموده باشد) یا
- § 6 Para. 1 No. 3 DSG-EKD (به منظور انجام وظایف اداره ذیصلاح) یا
- § 6 Para. 1 No. 4 DSG-EKD (تحقق عملکردی دیگر که به نفع کلیسا باشد) یا
- § 6 Para. 1 No. 8 DSG-EKD (حفاظت از منافع مشروع یک شخص ثالث) یا
- § 6 Paragraph 1 lit. f) KDG (تحقق عملکردی دیگر که به نفع کلیسا باشد) یا
- § 6 Para. 1 lit. g KDG (حفاظت از منافع مشروع طرف ذیصلاح یا یک شخص ثالث).

الزام دیگر این است که دلیلی برای اعتراض وجود داشته باشد که از وضعیت خاص من ناشی شده باشد.

می‌توانم در هر زمان و بدون مشخص کردن دلایل به پردازش اطلاعات خود اعتراض کنم، به شرطی که از این اطلاعات برای تبلیغ مستقیم یا جمع‌آوری پول استفاده شده باشد.

این اعتراض همچنین در مورد تهیه پروفایل مرتبط با اهداف پردازش مذکور صدق می‌کند.